

Thera-P

Tableau de traction

Manuel de l'Utilisateur

S'applique aux configurations suivantes :

MD	TXT-1002	TXT-1004
REF	TXT-1003	TXT-1006



Important ! Ce manuel d'utilisation contient des informations importantes pour l'utilisateur du produit. Tous ceux qui utilisent ce produit doivent examiner et comprendre complètement son contenu. N'oubliez pas de conserver ce manuel dans un endroit où il est toujours disponible pour ceux qui utilisent le produit.

Table des matières:

Introduction:	2
Safety Precautions & Definitions:	3
Symbols:	4
Installation & Unpacking:	5
Table Set up:	6
Technical Specifications:	7
Operation:	8
Preventative Maintenance:.....	12
Upholstery Cleaning & Care:.....	12
Service:.....	13
Troubleshooting:.....	13
Replacement Parts:.....	14
Warranty:	15
Manufacturer Information:.....	15

Introduction:

Composées de plusieurs options de plateau, les tables de traction Thera-P utilisent l'alimentation électrique pour faciliter le réglage manuel, ce qui facilite l'utilisation et le contrôle du positionnement de la table. Pour le praticien, la table de traction Thera-P offre un réglage complet de la hauteur de 20 à 37 pouces et une mobilité de section afin que le patient puisse être placé dans la bonne position pour des résultats optimaux avec un minimum d'effort. Pour le patient, confort et facilité d'accès pour monter et descendre de la table. Chaque section est réglable, offrant de nombreuses options de positionnement du patient réalisables.

Utilisation prévue : La table de traction est destinée à être utilisée dans un environnement clinique pour soutenir les patients pendant le traitement.

Précautions de sécurité et définitions :



AVERTISSEMENT: Ne laissez jamais le patient sur la table sans surveillance.



RISQUE D'ÉCRASEMENT : Les composants électriques utilisés pour élever et abaisser cette table présentent un risque potentiel d'écrasement. GARDEZ LES ENFANTS À L'ÉCART DE LA ZONE DE TRAITEMENT. Autoriser uniquement le patient et le personnel autorisé dans la zone de traitement.



CONNEXION ÉLECTRIQUE: Pour votre sécurité personnelle, cette table doit être mise à la terre. Cette table est équipée d'un cordon d'alimentation doté d'une fiche de mise à la terre à trois (3) broches. Pour minimiser les risques d'électrocution, il doit être branché dans une prise murale à trois (3) broches avec mise à la terre, mise à la terre conformément au Code national de l'électricité et aux codes et ordonnances locaux. Si une prise murale correspondante n'est pas disponible, il est de la responsabilité et de l'obligation du client de faire installer une prise murale à trois (3) broches correctement mise à la terre par un électricien qualifié. Les exigences de puissance du tableau se trouvent dans la section des données techniques.

Avant d'utiliser cet équipement, suivez les consignes de sécurité suivantes :

- Avant d'utiliser cet équipement, assurez-vous d'avoir lu et compris l'intégralité de ce manuel.
- Expliquer l'utilisation appropriée à tous les employés. Ce tableau ne doit être utilisé que par du personnel qualifié et formé.
- Ne dépassez jamais le poids maximum supporté par la table.
- Connectez la table uniquement à une prise mise à la terre et connectée à un circuit avec un disjoncteur à fusible conformément au Code national de l'électricité et aux codes et ordonnances locaux.
- Utilisez uniquement sur des surfaces sèches pour vous assurer que les pieds ou les roulettes de la table ne glissent pas.
- Assurez-vous que les roulettes sont verrouillées avant utilisation.
- Cette table n'est PAS destinée au transport des patients.
- NON destiné à être utilisé avec des accessoires autres que ceux indiqués dans ce manuel.
- N'utilisez pas la table dans un environnement où d'autres appareils émettant intentionnellement de l'énergie électromagnétique de manière non blindée sont présents.
- Expliquez toujours au patient comment monter et descendre correctement de la table. Assurez-vous d'aider le patient à prévenir les chutes.
- Gardez les mains du patient positionnées sur le dessus des coussins à tout moment.
- Gardez les mains et les pieds éloignés des pièces mobiles et des points de pincement.
- Assurez-vous que les commandes sont correctement verrouillées avant de positionner ou de libérer le patient.
- Ne laissez jamais le patient sans surveillance sur la table.
- Suivez les instructions de maintenance préventive fournies dans ce manuel.
- Assurez-vous que tous les composants ont été inspectés pour détecter d'éventuels dommages et qu'ils sont entièrement fonctionnels.

- Inspectez les câbles et les connecteurs avant chaque utilisation.
- Si vous avez besoin d'assistance, contactez Pivotal Health Solutions au 1-800-743-7738.

Symboles :

Les **avertissements et précautions** contenus dans ce manuel sont indiqués par des symboles spécifiques. Les symboles applicables sont indiqués ci-dessous avec une description du symbole. Passez en revue ces symboles et toutes les précautions de sécurité avant d'utiliser la table.

	AVERTIR: Un texte avec un indicateur "ATTENTION" expliquera les éventuelles infractions à la sécurité qui pourraient avoir le potentiel de causer des blessures.
	AVERTISSEMENT: Le texte avec l'indicateur « AVERTISSEMENT » expliquera les éventuelles infractions à la sécurité susceptibles de causer des blessures graves et des dommages à l'équipement.
	Point de pincement: Indique l'espace entre les pièces mobiles et fixes réglables manuellement où des parties du corps peuvent se coincer, entraînant des blessures mineures.
	Avertissement: Haute tension
	Risque d'écrasement : Indique l'espace entre les pièces mobiles et fixes motorisées qui représentent un risque potentiel d'écrasement.
 	Mode d'emploi: Indique la nécessité pour l'utilisateur de consulter la notice d'utilisation.
	RISQUE D'EXPLOSION Le texte avec l'indicateur « RISQUE D'EXPLOSION » expliquera les éventuelles infractions à la sécurité si cet équipement est utilisé en présence d'anesthésiques inflammables.
	Contient du matériel électronique. Recyclez et éliminez l'appareil conformément aux lois locales, nationales et fédérales.
	Indique le fabricant de l'appareil.
	Indique que le produit est un dispositif médical.



AVERTISSEMENT : La table ne doit en aucun cas être modifiée par rapport à sa conception d'origine. Contactez Pivotal Health Solutions si vous avez besoin d'aide pour le service.



DANGER: Risque d'explosion possible en cas d'utilisation en présence d'anesthésiques inflammables.

Installation et déballage :

UN MINIMUM DE DEUX PERSONNES EST REQUIS POUR SOULEVER ET DEPLACER LA TABLE. SOULEVEZ LA TABLE PAR LE CADRE DE BASE !



AVERTISSEMENT: N'installez/n'utilisez pas cet équipement à côté ou empilé avec d'autres équipements car cela pourrait entraîner un mauvais fonctionnement. Si une telle utilisation est nécessaire, cet équipement et les autres équipements doivent être observés pour vérifier qu'ils fonctionnent normalement.

Après avoir retiré les panneaux supérieur et latéraux de la caisse d'expédition, vous remarquerez peut-être des bandes métalliques et des attaches de câble en plastique. Ceux-ci sont utilisés pour sécuriser différentes sections de la table et doivent être retirés. Une fois que toutes les bandes et les attaches de câble sont retirées, la table doit être soulevée directement vers le haut afin de dégager toutes les contraintes d'expédition.

Une fois que la table est sortie de la caisse d'expédition, placez la table dans un endroit de niveau et inspectez les coussins de la table, le cadre, les câbles, etc. pour des dommages. Si aucun dommage n'est constaté, branchez la table et testez l'élévation, les chutes et toutes les autres options qui se trouvent sur votre table. Contactez Pivotal Health Solutions ou votre revendeur pour toute question ou préoccupation.

Instructions pour les marchandises endommagées : Le contenu de cet envoi a été vérifié et emballé par du personnel expérimenté. Si votre entreprise a organisé l'expédition, les dommages doivent être notés sur le connaissance avant de signer pour accepter l'expédition, puis les articles endommagés pendant le transport doivent être signalés immédiatement au transporteur et une réclamation doit être déposée par vous. Si le transport a été organisé par Pivotal Health Solutions, notez tout dommage sur le connaissance avant de signer l'acceptation du produit et informez Pivotal Health Solutions immédiatement. Le fait de ne pas inspecter les dommages d'expédition avant de signer pour le produit peut affecter votre garantie. Nous ne pouvons ni être responsables ni accepter le retour de marchandises endommagées pendant le transport lors de l'expédition organisée par des tiers.



AVERTISSEMENT: L'équipement de communication RF portable (y compris les périphériques tels que les câbles d'antenne et les antennes externes) ne doit pas être utilisé à moins de 30 cm (12 pouces) de toute

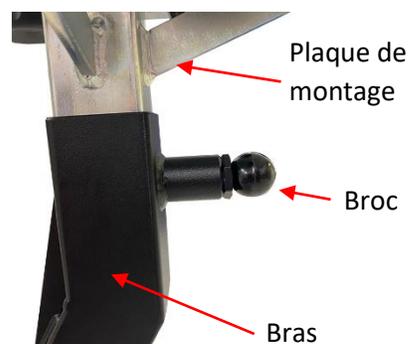
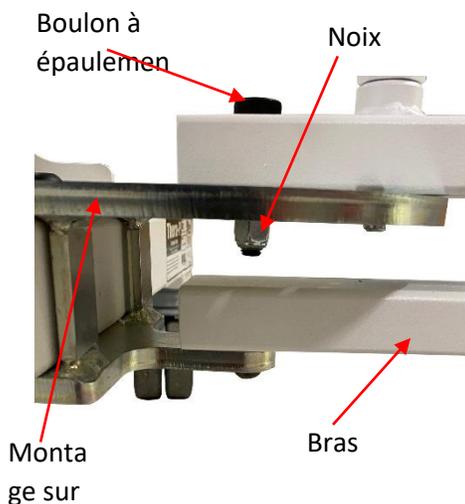
partie de la table de traction Thera-P, y compris les câbles associés à la table de traction Thera-P. Dans le cas contraire, une dégradation des performances de cet équipement pourrait en résulter.

Configuration du tableau :

Installation du bras oscillant et du support de l'unité de traction :

(Un minimum de deux personnes est requis pour fixer le bras oscillant à la table)

1. Déballez la table, le bras oscillant et la plaque de montage de l'unité de traction.
2. Placez le bras oscillant sur le support du cadre, insérez le boulon à épaulement dans le trou au centre du support du cadre.
3. Une clé Allen 1/4" et une clé mixte 9/16 seront nécessaires pour fixer l'écrou au bas du boulon à épaulement.
4. Soulevez la goupille du bras oscillant pour fixer la position du bras oscillant.
5. Placez le support de l'unité de traction sur le dessus du bras oscillant en glissant la plaque de montage dans le bras oscillant.
6. Tirez sur la goupille en haut du bras oscillant pour verrouiller la plaque de montage en position.



Montage de l'unité de traction sur le support de traction à bras oscillant :

1. Placer l'unité de traction sur la plaque de montage de traction.
2. Alignez les trous de la plaque de montage avec les trous du groupe de déplacement.
3. Assurez-vous que l'arrière de l'unité de traction est aligné sur la plaque de montage.

- Localisez les vis à bouton trouvées dans le pack de quincaillerie avec l'unité de traction, fixez l'unité de traction avec les (4) vis à bouton fournies. Installez les 4 vis à bouton puis serrez fermement.
- Pour le fonctionnement d'une unité de traction, reportez-vous aux instructions d'utilisation du fabricant (achetées séparément).



Spécifications techniques:

Numéro de modèle de base	SMS
Nom du modèle	Table de traction Thera-P
Configurations de coussin disponibles	TXT-1002 TXT-1003 TXT-1004 TXT-1006
Dimensions	27" L x 77" L
Hauteur	20-37" H
Angle de tête	+30° à -90°
Soulevez en arrière	0° à 70°
Plage horizontale de l'accoudoir	0° à 45°
Plage verticale de l'accoudoir	0 à 7"
Mousse	Coussins en mousse haute densité de 2 po
Tension nominale	120-240V
Fréquence nominale	50/60Hz
Courant nominal	10A
Type de fusible	Aucun fusible réparable par l'utilisateur
Capacité de levage	500 livres.
Cycle de service	2 minutes allumées, 18 minutes éteintes

Classification électrique	Classe 1
Type électrique	 Type B
Classement IP	Voir les Composants
Cordon d'alimentation (120 V)	Longueur de câble de 96 po (243 cm), 10 A, non blindé



AVERTISSEMENT: Gardez la table hors des zones à forte humidité. Pour une utilisation en intérieur uniquement.

Des conditions de fonctionnement: Cette table doit être utilisée entre 40 °F (4,4 °C) et 100 °F (37,8 °C), avec une humidité relative comprise entre 30 % et 80 %.

Conditions de transport et de stockage : Cette table doit être transportée et stockée à des températures comprises entre -40° C (-40° F) et 70° C (158° F) avec une humidité relative de 10% à 100%.

Durée de vie prévue : Ce produit a une durée de vie prévue approximative de 10 ans lorsqu'il est correctement manipulé, entretenu et inspecté conformément à ces instructions.

Conception et qualité : Pivotal Health Solutions est certifié selon la norme ISO 13485, la norme pour l'industrie des dispositifs médicaux.

Changements de produit : Pivotal Health Solutions, Inc. se réserve le droit d'apporter des modifications aux produits sans préavis. Contactez votre représentant Pivotal Health Solutions pour obtenir des conseils et des informations sur les mises à niveau des produits.

Opération:



AVERTISSEMENT: L'utilisation d'accessoires et de câbles autres que ceux spécifiés ou fournis par Pivotal Health Solutions peut entraîner une augmentation des émissions électromagnétiques ou une diminution de l'immunité électromagnétique et entraîner un mauvais fonctionnement.



AVERTISSEMENT: Pas pour le transport de patients.



RISQUE D'ÉCRASEMENT : Les composants électriques utilisés pour élever et abaisser cette table présentent un risque potentiel d'écrasement. **GARDEZ LES ENFANTS LOIN DE LA ZONE DE TRAITEMENT.** Autoriser uniquement le patient et le personnel autorisé dans la zone de traitement.



POINT DE PINCEMENT: Gardez toujours les mains du patient positionnées sur le dessus des coussins lors de l'abaissement, du levage et de l'inclinaison de la table pour éviter les points de pincement potentiels.



AVERTISSEMENT: Pour éviter un désengagement accidentel, l'unité de traction doit être solidement fixée à la surface de montage de la table de traction. Il est de la responsabilité de l'utilisateur de vérifier l'adéquation de l'installation avant de l'utiliser pour la thérapie du patient.

Remarque à l'utilisateur : Si un incident grave se produit, signalez l'incident aux solutions Pivotal Health. (Voir la section avec les informations de contact du fabricant pour les coordonnées). Si l'incident se produit dans l'UE, signalez également tout incident grave à l'autorité compétente de l'État membre dans lequel l'utilisateur et/ou le patient est établi.

Aider le patient à se mettre à table :

- 1) Assurez-vous que la table est dans la position la plus basse et à plat avant de commencer.
- 2) Le praticien ou le personnel formé doit toujours aider le patient sur la table. Ne laissez pas le patient monter seul sur la table.
 - a. Le patient doit s'asseoir sur le coussin central puis balancer les pieds sur la table.
 - b. Le patient ne doit pas s'asseoir sur les coins de la table ni sur la tête ou les pieds.
- 3) Le patient doit vérifier les vêtements pour les clés, le portefeuille, la ceinture ou tout autre article susceptible de causer une gêne pendant le traitement ou d'endommager le rembourrage.
- 4) Ne laissez jamais le patient sans surveillance lorsqu'il est sur la table.

Opération de tableau :

- 1) Pour commencer le traitement, assurez-vous que la table est dans la position la plus basse et à plat.
- 2) Positionner le patient sur la table comme ci-dessus.
- 3) Élevez à la hauteur désirée pour le traitement une fois que le patient est en place.
- 4) Effectuez le traitement souhaité. Reportez-vous à la section « Fonctionnement » et/ou aux fonctions des composants individuels ci-dessous pour le fonctionnement des fonctionnalités spécifiques de la table.
- 5) Si vous effectuez un traitement avec une unité de traction :
 - Vérifiez la goupille du bras oscillant pour vous assurer qu'elle est bien fixée.
 - Vérifiez que l'unité de traction est correctement installée.
 - Suivez le manuel d'utilisation de la tête de traction pour le fonctionnement de l'unité de traction (achetée séparément).

- 6) Après le traitement, remettez la table dans une configuration plane et droite.
- 7) Abaissez la table à la position la plus basse en appuyant sur la pédale, ou si la table est équipée d'une barre de pied, maintenez la barre de pied vers le haut pour abaisser la table.

Aider le patient en dehors de la table :

- 1) Avertissez le patient de ne pas se lever seul de la table afin d'éviter toute tension qui pourrait annuler le traitement et de s'assurer que le patient n'est pas étourdi en se couchant, ce qui peut provoquer un déséquilibre.
- 2) Laissez le patient retrouver son équilibre complet avant de se mettre en position debout. La meilleure pratique consiste à garder une main sur le patient à tout moment.

FONCTIONNEMENT DE COMPOSANTS SPÉCIFIQUES DE L'APPAREIL :

Mouvement du coussin pendant l'utilisation de la traction :

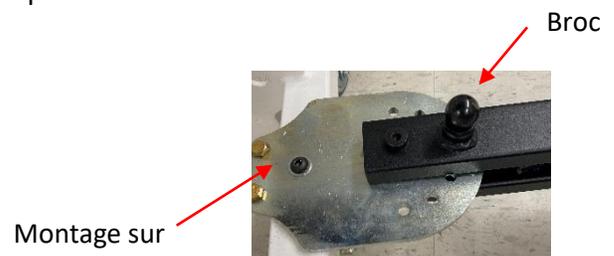
- Pour verrouiller ou déverrouiller le coussin pendant ou après le traitement ou la traction, placez le levier dans la position souhaitée.



Coussin Ouvrir/Fermer

Réglage du bras oscillant :

- Tirez sur le bouton et la goupille se relâchera pour permettre au bras oscillant de bouger, déplacez le bras oscillant à la position souhaitée sur le support du cadre, puis relâchez le bouton. La goupille verrouille le bras oscillant en position lorsqu'elle est relâchée.



Élévation:

- Utilisez la barre de pied de réglage de la hauteur de la table pour élever et abaisser la hauteur de la table.

Barre de pied :

- Marchez sur la barre de pied pour soulever la table. Relâchez à la position souhaitée. Soulevez la barre de pied avec le bout de la chaussure pour abaisser la table.

Fixation du cadre de sangle de traction :

- Fixez la sangle de traction au cadre de la table comme illustré.



Sections d'inclinaison : (Diverses configurations en option)

- Soulevez le coussin pour l'incliner vers le haut. La position du coussin se verrouille automatiquement. Pour abaisser, soutenez le coussin et tournez le levier de verrouillage pour déverrouiller le coussin. Abaissez le coussin à l'angle désiré et relâchez le levier de verrouillage par rotation. Assurez-vous de tenir les coussins côte à côte, pas les extrémités pour éviter les points de pincement.

Entretien préventif:



AVERTISSEMENT: Débranchez la table de la source d'alimentation avant d'essuyer les pièces mécaniques pour éviter les blessures.

INSPECTION:

Au moins une fois par mois, la table doit être soigneusement inspectée pour déceler l'usure, la quincaillerie et les pièces desserrées et d'autres dommages. Retirez le produit du service si l'appareil est endommagé.

- Inspectez la table pour vous assurer qu'il n'y a pas de dommages externes ou de matériel desserré. Serrez la quincaillerie desserrée. Le matériel qui ne serre pas doit être remplacé.
- Inspectez la table pour des signes évidents de dommages ou d'usure tels que des soudures fissurées, des boulons desserrés, des cordons effilochés ou endommagés. N'utilisez pas une table avec des cordons endommagés.
- Vérifier les composants mobiles (électriques et non électriques) pour assurer la fonctionnalité.
- Vérifiez les composants pour vous assurer qu'ils se verrouillent et fonctionnent correctement.
- **Contactez Pivotal Health Solutions si vous avez des questions ou des préoccupations.**

Nettoyage et entretien des tissus d'ameublement :



AVERTIR: Lisez attentivement, un nettoyage inapproprié annulera la garantie. N'utilisez jamais de produits de nettoyage à base d'alcool.

DÉSINFECTION : Il existe sur le marché une lingette désinfectante appelée *Protex Ultra Disinfectant Wipes*. Beaucoup de nos clients les utilisent.

POUR LE NETTOYAGE QUOTIDIEN : Une solution de savon à vaisselle liquide ménager doux à 10 % avec de l'eau tiède, appliquée avec un chiffon doux et humide. Rincer à l'eau claire et sécher.

POUR LES TACHES : Humidifiez un chiffon blanc doux dans une solution un pour un (1:1) de Fantastik® et d'eau OU de Formula 409® et d'eau. Frottez doucement et rincez avec un chiffon imbibé d'eau.

POUR LES TACHES PLUS DIFFICILES : Humidifiez un chiffon blanc doux avec une solution d'eau de Javel domestique (10 % d'eau de Javel / 90 % d'eau). Frottez doucement et rincez avec un chiffon imbibé d'eau pour éliminer la concentration d'eau de Javel.

CE QU'IL NE FAUT PAS UTILISER : En utilisant les mauvais agents de nettoyage, vous ANNULEREZ VOTRE GARANTIE et fissurerez, dessécherez et détruisez votre vinyle. N'utilisez pas de produits de nettoyage contenant de l'alcool, des produits chimiques agressifs ou des abrasifs.

Service:

Reportez-vous à la section Garantie de ce manuel pour des informations spécifiques sur la garantie.

Lors du remplacement de pièces usées, utilisez des pièces d'origine Pivotal Health Solutions, Inc. en contactant notre service après-vente. Lors de la commande de pièces de rechange :

- Demandez le service après-vente, 800-743-7738
- Ayez le numéro de modèle et le numéro de série à disposition
- Spécifiez les pièces par les numéros/description ci-dessous

Dépannage:

Aucune puissance	<ol style="list-style-type: none">1. Vérifiez les connexions d'alimentation.2. Vérifiez que la prise fonctionne et que le disjoncteur n'est pas déclenché.3. <i>Si le problème persiste, contactez Pivotal Health Solutions.</i>
Élévation: La table ne s'élèvera ni ne s'abaissera.	<ol style="list-style-type: none">1. Vérifiez que la table est à sa place en abaissant toutes les sections de la table à plat dans le sens horizontal.2. Vérifiez si le cordon allant de la pédale de commande au boîtier de commande est correctement branché.3. Recherchez les dommages aux commandes.4. Assurez-vous que la prise fonctionne correctement.5. <i>Si le problème persiste, contactez Pivotal Health Solutions.</i>
Si vous entendez un bruit inhabituel.	<i>Contactez Pivotal Health Solutions</i>

Informations techniques:

Pivotal Health Solutions mettra à disposition, sur demande, des schémas de circuit, des listes de composants, des descriptions, des instructions d'étalonnage ou d'autres informations qui aideront le personnel de service.

Revente ou élimination :

Une table de thérapie est considérée comme un dispositif médical par la Food and Drug Administration. Par conséquent, il est nécessaire que Pivotal Health Solutions, Inc. soit informé si la table est vendue, détruite ou autrement éliminée. Veuillez aviser par écrit en indiquant votre nom et le numéro de série de votre table à :

Pivotal Health Solutions
À l'attention : Quality
3003 9^e avenue. SW
Watertown, SD 57201 USA



Recyclez et éliminez l'appareil conformément aux lois locales, nationales et fédérales. Au fil des ans, des tonnes d'équipements électroniques contenant des matières dangereuses ont été jetées avec les ordures ménagères. Au fil du temps, ces matériaux s'échappent de l'électronique, causant des dommages à l'environnement. Il est important d'essayer de se débarrasser correctement des appareils hors d'usage afin d'éviter d'endommager notre environnement.

Pièces de rechange :



NOTE: Ces tables peuvent avoir diverses configurations de coussins. Veuillez contacter Pivotal Health Solutions pour obtenir des détails sur le remplacement du coussin.

<u>Nom de la pièce</u>	<u>Numéro d'article</u>
Coussin pour le visage (27")	S1305-xxx
Coussin de poitrine (27")	S1308-xxx
Coussin pelvien (27")	S1311-xxx
Coussin de jambe (27")	S1314-xxx
Poignée noire à levier fixe	S1123
Support d'unité de traction	S1356
Bras oscillant	S1355
Levier de déverrouillage	S1339
Boule Bouton	S1348
Support de cadre de traction	S1315
Roulette	LDS1009
Barre de friction 18"	S1017
Barre de friction de 13,25 po	S1021
Roue 2"	S1007
Bouton	88282

*xxx est un espace réservé pour le code couleur. Contactez Pivotal Health pour obtenir le code de couleur approprié pour votre table.

Garantie:

<https://www.phsmedicalsolutions.com/customer-service/service-and-warranty>

Remarque à l'utilisateur : Si un incident grave se produit, signalez l'incident aux solutions Pivotal Health. (Voir la section avec les informations de contact du fabricant pour les coordonnées). Si l'incident se produit dans l'UE, signalez également tout incident grave à l'autorité compétente de l'État membre dans lequel l'utilisateur et/ou le patient est établi.

Informations sur le fabricant :

Rev E 10-18-2024



Pivotal Health Solutions, Inc.
3003 9th Ave. SW
Watertown, SD 57201
USA



800-743-7738



011-1-605-753-0110



Fax: 605-882-8398



service@pivotalhealthsolutions.com



www.pivotalhealthsolutions.com



Emergo Europe
Westervoortsedijk 60
6827 AT Arnhem
The Netherlands



Sissel France SAS
14 rue des Grandes Bosses
44220 Couron
France



UK Responsible Person
Emergo Consulting (UK) Limited
Compass House, Vision Park Histon
Cambridge CB24 9BZ
United Kingdom



Performance Health International Ltd.
Nunn Brook Rd, Huthwaite Sutton-Ashfield,
Nottinghamshire NG17 2HU
United Kingdom



MedEnvoy
Gotthardstrasse 28
6302 Zug
Switzerland



Medidor AG
Lenzburgerstrasse 2
CH-5702 Niederlenz
Switzerland